

クレアソウル 2024



Council of Local Authorities
for International Relations



クレア (CLAIR) ソウル事務所 概要

Council of Local Authorities for International Relations

◎クレア (CLAIR) について

- ・名称 一般財団法人自治体国際化協会
- ・日本の地域の国際化を推進するため、地方公共団体の共同組織として
1988年（昭和63年）に設立
- ・本部 東京
- ・海外事務所 7か所
ソウル、ニューヨーク、ロンドン、パリ、シンガポール、シドニー、北京



◎クレア (CLAIR) ソウル事務所について

- ・1993年10月設立。日本の地方自治体から派遣された職員が駐在し、現地韓国人スタッフと共に運営。
- ・JETROやJNTO等の現地日系機関をはじめ、大韓民国市道知事協議会や韓国政府行政安全部など関係機関とも連携し、日本自治体の国際交流に関する活動を支援
- ・日本の地域の魅力を韓国において発信する事業（インバウンド促進、ブース出展等）、地方自治に関する日韓共同セミナーの開催、自治体間交流事業、日本の自治体の海外活動支援等を実施

◇職員数 10名

所長、上席調査役（次長）、所長補佐5名、韓国人スタッフ3名

◇職員派遣元団体

総務省、鳥取県、島根県、愛媛県、宮崎県、鹿児島県

◇その他

長崎県駐在員が常駐

① イベントでの自治体観光 PR

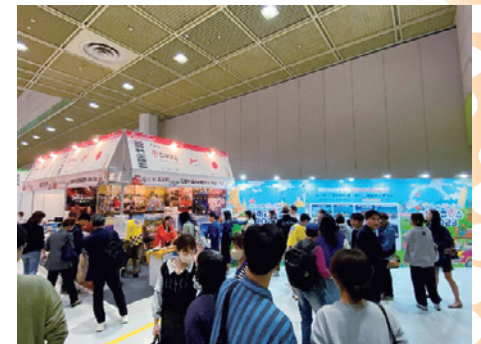
- ・韓国内で開催される観光展や物産展、各種の自治体 PR イベント等にブースを出展し、自治体の観光パンフレット配布やポスターの掲示、DVD の上映、日本酒の試飲等、**様々なかたちで日本各地の魅力を PR !**
- ・イベント出展料の助成やブースでの広報支援を含め自治体出展ブースの運営サポートも実施!

最近の主な観光展等への出展・サポート実績

年度	イベント名	日時	場所
2023	天皇誕生日祝賀レセプション 釜山	2024.2.20	釜山広域市内 ホテル
	天皇誕生日祝賀レセプション ソウル	2024.2.14	ソウル特別市内 ホテル
	Anime × Game Festival Korea 2023	2023.12.2, 3	KINTEX (京畿道)
	2023 大韓民国観光記念品博覧会	2023.11.24, 25	DDP (ソウル特別市)
	トラベルショー 2023	2023.10.13 ~ 15	COEX (ソウル特別市)
	ソウル国際観光博覧会	2023.5.4 ~ 7	COEX (ソウル特別市)
2022	天皇誕生日祝賀レセプション ソウル	2023.2.16	ソウル特別市内 ホテル
	天皇誕生日祝賀レセプション 釜山	2023.2.14	釜山広域市内 ホテル
	ソウル国際観光博覧会	2022.6.23 ~ 26	COEX (ソウル特別市)



ソウル国際観光博覧会



トラベルショー 2023

皆様の自治体の観光パンフレット、ポスター、PR 映像、ノベルティグッズをお寄せください！
 クレアソウルが日本全国の自治体の PR を代行いたします！

② 日韓交流おまつり in Seoul

2005年、日韓国交正常化40周年「日韓友情年」を機に始まった日韓最大の草の根交流行事であり、両国の友好増進を目的に毎年開催。

日韓の文化交流・舞台公演のみならず、地域の観光や特産品をPRする絶好の機会として、クレアソウルもブース出展するほか、日本の自治体も数多く参加。

概要（2023年度実績）

開催日 2023年10月22日（日）
場所 COEX
主催 日韓交流おまつり in Seoul 実行委員会
後援

日本側

在大韓民国日本国大使館、観光庁、日本政府観光局（JNTO）、
 国際交流基金、日韓文化交流基金、ソウルジャパンクラブ（SJC）、
 一般財団法人自治体国際化協会（CLAIR）

韓国側

外交部、文化体育観光部、海外文化弘報院、ソウル特別市、KBS、韓国観光公社、
 韓国文化芸術委員会、韓日文化交流会議、ソウル観光財団

開催年度	出展自治体
2023 (17 団体)	北海道、青森県、秋田県、岩手県、宮城県、新潟県、茨城県、静岡県、 鳥取県、島根県、愛媛県、北九州市、福岡県、長崎県、沖縄県、 公益社団法人びわこビジターズビューロ、福島県人会
2022 (12 団体)	北海道、青森県、秋田県、岩手県、宮城県、新潟県、静岡県、鳥取県、 福岡県、長崎県、沖縄県、山陰インバウンド機構
2021 (20 団体) オンライン	青森県、宮城・山形観光推進協議会、新潟県、静岡県、愛知県・ 名古屋市、和歌山県、鳥取県、島根県、井原市、下関市、徳島県、 香川県、愛媛県、今治市、福岡市、北九州市、長崎県、宮崎県、 鹿児島県、沖縄県

クレアソウルにて自治体ブースの募集・とりまとめを実施



クレアソウルブース出展の様子



クイズイベントの様子



舞台の様子

③ SNS 動画を利用した地域プロモーション

韓国人インフルエンサーが日本の地域を訪問取材し、取材をもとに制作した動画などを SNS 等で拡散し、認知度向上及び誘客促進を図る。

メリット

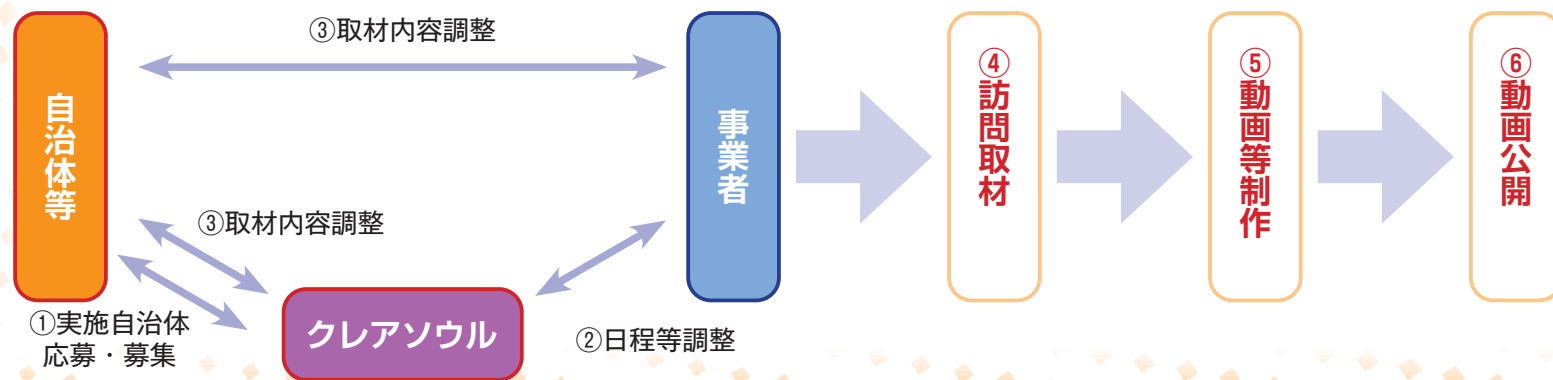
- ❖ 原則、費用負担なしで、**地域全体の魅力をアピールできる!**
- ❖ 韓国国民の**消費・情報収集行動の変化を捉え、YouTube などの多様かつ効果的な媒体により発信!**

取材風景 (2023)



年度	訪問取材実績	
2023	島根県	出雲大社、木綿街道、玉造温泉、松江城など
2022	沖縄県	那覇国際通り、美浜アメリカンビレッジ、乗馬クラブなど
2021	北九州市	旦過市場、小倉城、平尾台、門司港など
	長崎県	出島、伊王島、島原城、イルカウォッチングなど
	宮城県	サイクルスポーツセンター、老舗酒蔵、東日本大震災の復興の様子など

実施の流れ



④ 料理体験を通じた自治体 PR

韓国において料理教室を運営している事業者との連携により、各地の料理体験と観光PR！

- ◆ 韓国で料理体験を通じた地方のPRが可能！
- ◆ 講師依頼・会場借上げ・集客・食材調達に係る費用負担なし！



料理体験募集（山形県）

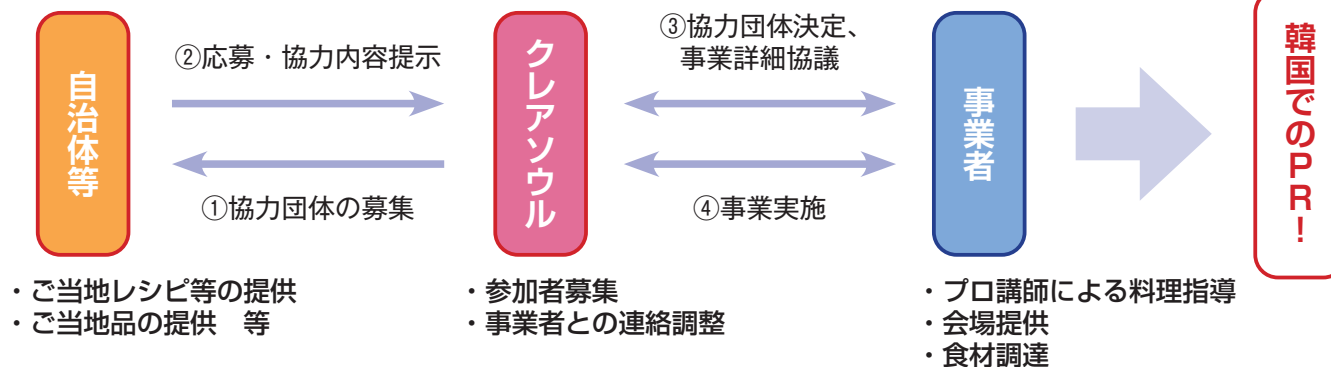


クイズイベントの様子（山形県）



料理体験の様子（山形県）

【実施までの主な流れ】



2023 年度実施自治体

1月	山形県	芋煮、だんご焼、枝豆あんかけ（クイズイベント、日本酒の試飲）
----	-----	--------------------------------

2022 年度実施自治体

1月	静岡県	ステーキ（3種のわさびソース）、わさびクリームパスタ
9月	鳥取県	いただき、いわし団子汁（※オンライン）

⑤ 自治体 PR 専用 Instagram / Facebook 「도란도란」(トランドラン)

Instagram : https://www.instagram.com/dorandoran_clairseoul/?hl=ja
Facebook : <https://www.facebook.com/clairseoulpr/>

日本の地域の**隠れた魅力**を SNS で韓国の**若年層**に PR !
(도란도란 (トランドラン) …小さな声で仲良く話す様子)



ターゲット・目的

- ✓ 複数回の訪日経験がある**リピーター層**に向け、旅行雑誌などでは取り上げられない**地域のコアな情報**を発信することで観光客を呼び込む!

メリット

- ✓ 自治体の**費用負担はなし! ゼロ予算で費用対効果抜群!**
- ✓ 複数回の掲載により、豊富な情報で**地域の魅力を丸ごと PR**できる!
- ✓ 日本語での原稿提出で OK! **韓国語への翻訳不要!**

掲載団体

2023年度 **34** 団体

都道府県だけでなく、市区町村からの投稿も多数!

dorandoran_clairseoul

도란도란 973 投稿 3,048 フォロワー 10 フォロワー中

도란도란
일본 소도시만의 숨겨진 매력! 생생한 문화 체험을 즐겨보세요!
↓ CLAIR서울사무소 @clair.seoul 에서 운영하고 있습니다.
Jongno1, Jongno-gu, Seoul, Korea
翻訳を見る
linktr.ee/clairseoul

プロフェッショナルダッシュボード
過去30日間に1,789件のアカウントにリーチしました。

プロフィールを編集 プロフィールをシェア 連絡先



Instagram
@dorandoran_clairseoul



Facebook

自治体のクイズに答えて応募する
プレゼントキャンペーンも実施!



⑥ 韓国内の大学等への出前講座

大学の日本語学科等で学ぶ学生を対象に、日本の地方の特色や文化、観光情報等を紹介する出前講座を開催。

- ◆ 将来の日韓交流の担い手となる大学生に日本の地方の魅力を伝えることで、相互理解の促進と交流推進を図る。
- ◆ 日本語・韓国語併記の資料を使用し、日本語を勉強中の学生にもわかりやすい内容。
- ◆ 授業の場への出張・オンラインいずれも対応可。

2023 年度実績

第1回	鐘路産業情報学校	職員派遣元自治体の観光情報等 47 都道府県の言葉の魅力 JET プログラム
第2回	白石大学校	職員派遣元自治体の観光情報等 JET プログラム
第3回	カトリック大学校	47 都道府県の言葉の魅力 職員派遣元自治体の観光情報等
第4回	祥明大学校	職員派遣元自治体の観光情報等 JET プログラム
第5回	仁荷大学校	職員派遣元自治体の観光情報等
第6回	仁荷大学校	総務省の説明
第7回	祥明大学校	職員派遣元自治体の観光情報等 日本に関するクイズ



講座の様子（カトリック大学校）



講座の様子（祥明大学校）

Ⅱ 国際交流を担う人材の育成ーJET プログラムー

JET プログラム (The Japan Exchange and Teaching Programme) とは

- ◇ 日本の自治体の国際化の推進等を図るため、1987年から続いている世界最大規模の人的交流事業
- ◇ 総務省、外務省、文部科学省、自治体国際化協会の協力の下、日本の自治体が、外国語指導や国際交流業務等に従事する海外の青年を受入

【2023年度】50カ国より5,831名参加（うち韓国人は45名）

⇒ 参加者累計は **78カ国から77,000名以上**（うち韓国人500名以上）

韓国人 JET 参加者の業務

- ☆国際交流イベントや異文化理解講座の企画、運営
- ☆韓国語教師や、市民向け韓国語講座の開催
- ☆SNS やメディアを活用した観光PR 情報等の発信
- ☆県知事や市長、韓国からの来賓等の通訳
- ☆自治体が発行する広報物等の翻訳
- ☆学校での韓国語文化紹介 など



(韓国人 JET 参加者の活動風景)

JETAA 大韓民国支部の活動

● JETAA とは

JETAA (JET Alumni Association) は、JET プログラムを終了した卒業生有志を中心とした親睦組織
日本と JET プログラムに参加している諸国との、持続的な国際交流活動を実施



イベントでの JET プログラム広報活動 (2023)



日韓交流スピーチ大会 (2023)

主な活動

- ☆日本留学&就職フェア出展
- ☆JET プログラム説明会 (オンライン) の実施
- ☆日韓交流おまつり in seoul 出展
- ☆日韓交流スピーチ大会開催 など

JET プログラム参加者の職種

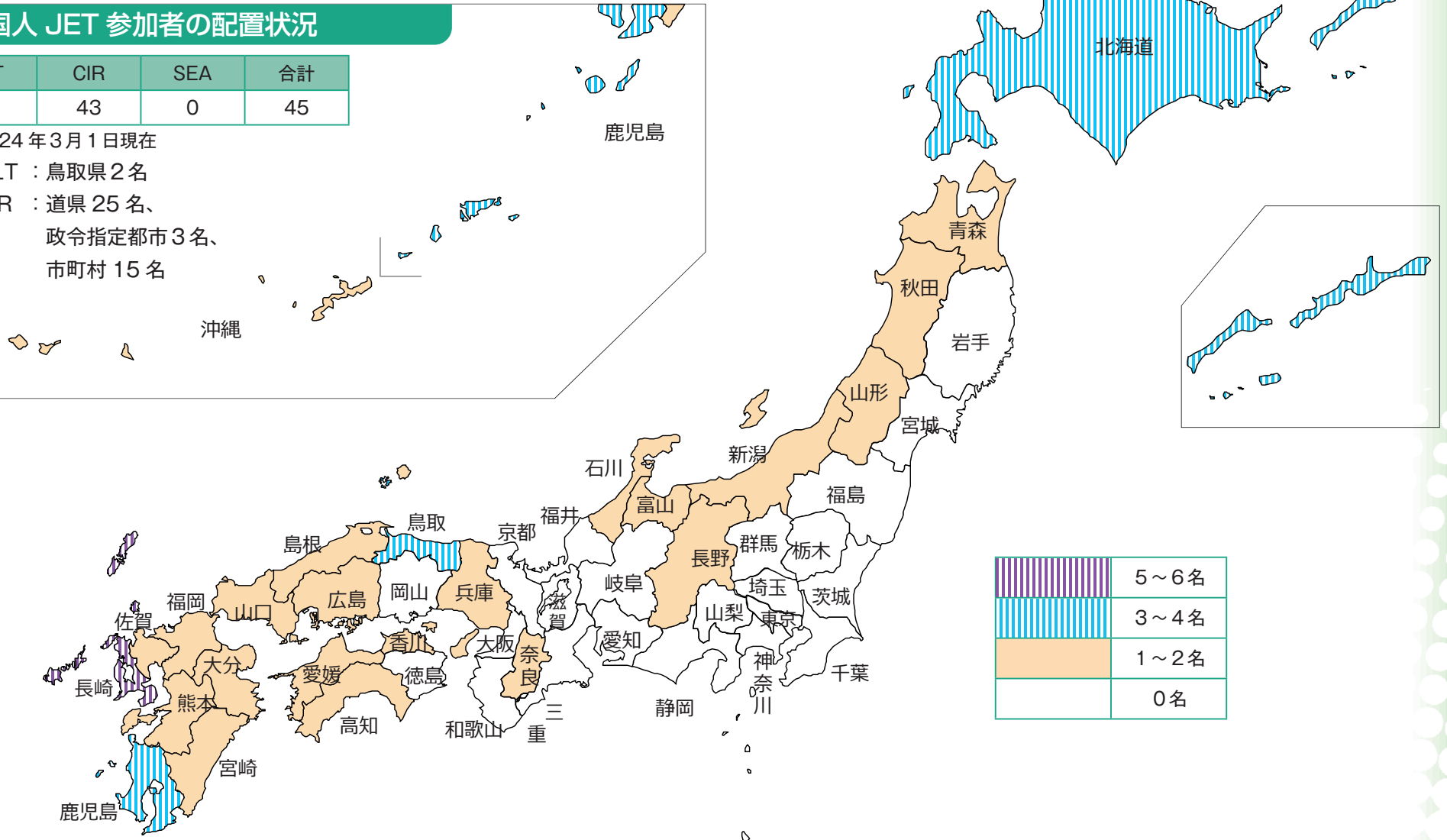
- ① 外国語指導助手 (ALT) …… 小学校・中学校や高等学校で語学指導に従事
- ② 国際交流員 (CIR) …… 地域において国際交流活動に従事
- ③ スポーツ国際交流員 (SEA) …… 地域においてスポーツを通じた国際交流活動に従事

韓国人 JET 参加者の配置状況

ALT	CIR	SEA	合計
2	43	0	45

※ 2024年3月1日現在

- ALT : 鳥取県 2名
- CIR : 道県 25名、
政令指定都市 3名、
市町村 15名



5~6名	5~6名
3~4名	3~4名
1~2名	1~2名
0名	0名

① セミナーの開催

日韓共同セミナーの開催

韓国の地方自治に関する総合的な政策研究機関である韓国地方行政研究院 (KRILA) との連携により、一般公開型セミナーを毎年開催。毎年、新たにテーマを設定し、日本と韓国の実務者や有識者を招き、講義及び討論を実施。

【2023年度開催】

日程：2023年9月26日（火）
場所：大韓商工会議所 議員会議室



←詳細はこちら

【最近の開催テーマ】

年度	テーマ
2023	地域資源を活用した地域活性化
2022	日韓地方自治体の地域経済活性化方策
2021 オンライン	人口減少社会における自治体の地方創生の取組について

プログラム

韓国語-日本語(同時通訳提供)

13:30 - 14:00	開会式 司会：李濟濤 イ・ジンス 韓国地方行政研究院 企画調整室長
開会の辞	金日載 キム・イルジェ 韓国地方行政研究院長
歓迎の辞	小池 潔 こいけ きよよし 日本自治体国際化協会理事
祝辞	丘萬燮 ク・マンソプ 行政安全部次官補 相星 孝一 あいほし こういち 駐大韓民国日本国特命全権大使
14:00 - 15:00	基調講演
	地方における人口危機の克服のために -地域主導型の対応基盤づくり- 陸東翰 コク・ドンハン 江原特別自治道春川市長
	結果が出る自治体経営 -ふるさと納税は地方創生の重要な施策- 池田 宣永 いけだ のりひさ 宮崎県都城市長
15:00 - 15:10	Coffee Break
15:10 - 16:10	主題発表
座長	庚敏鳳 コ・ミンボン 大韓民国市道知事協議会事務総長
発表 1	道の駅と地方創生 -進化する道の駅とその役割・可能性- 根岸 裕孝 ねぎし ひろたか 宮崎大学地域資源創成学部教授
発表 2	マウル(村)年金の活性化方策 高敬勲 コ・ギョングン 韓国地方行政研究院 地方議定研究センター長
16:10 - 16:20	Coffee Break
16:20 - 17:20	総合討論
座長	庚敏鳳 コ・ミンボン 大韓民国市道知事協議会事務総長
討論	根岸 裕孝 ねぎし ひろたか 宮崎大学地域資源創成学部教授 高橋 誠 たかはし まこと 静岡県ソウル事務所長 高敬勲 コ・ギョングン 韓国地方行政研究院 地方議定研究センター長 金英美 キム・ヨンミ 韓国政策学会長 李眞洙 イ・ジンス ソウル大学行政大学院教授



登壇者による集合写真

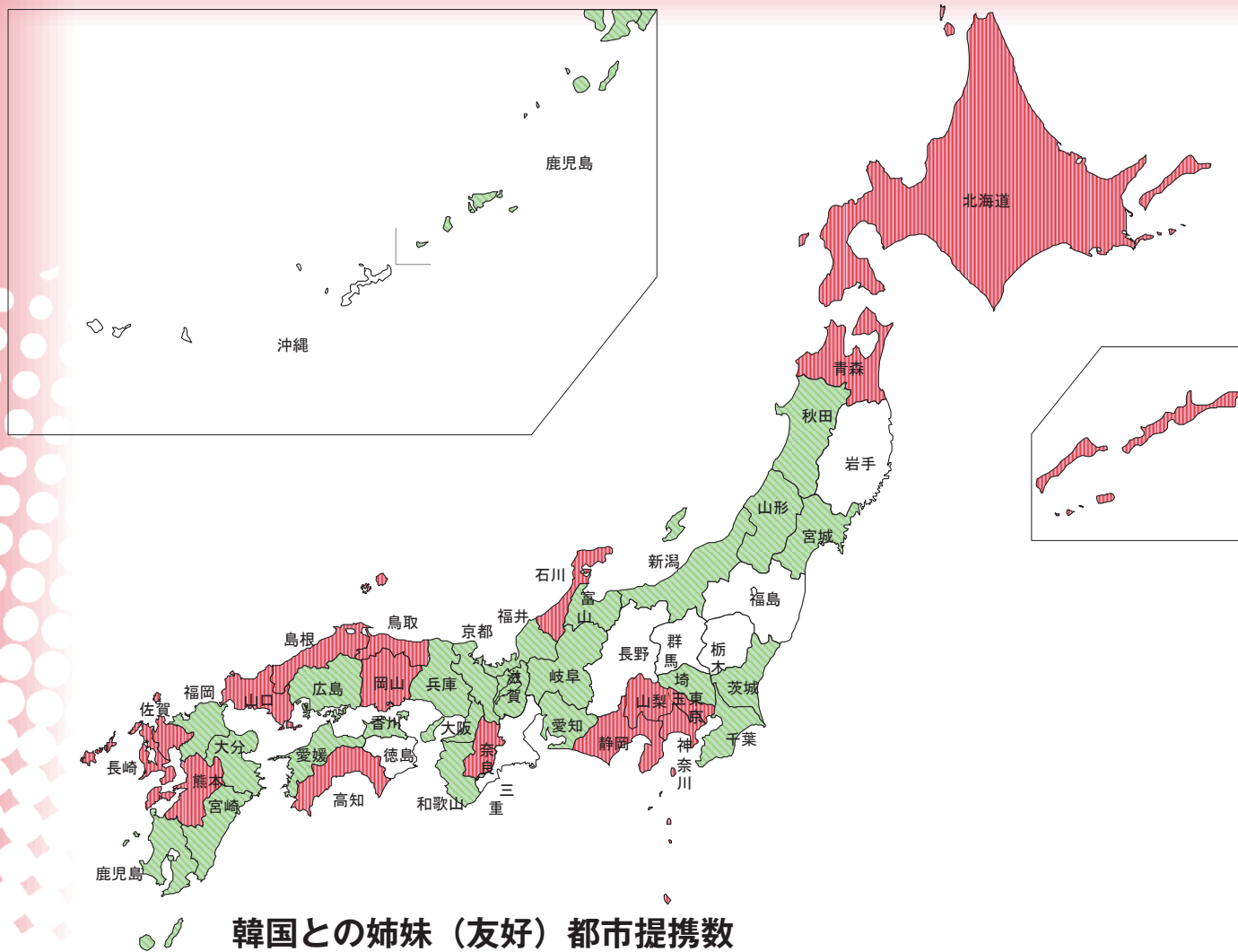


講演者、発表者の様子



総合討論の様子

② 日韓の姉妹（友好）都市交流等



韓国との姉妹（友好）都市提携数

総計 169 (2024年3月1日現在)

- * 姉妹友好の定義（自治体国際化協会基準）
- ・両首長による提携書があること
 - ・交流分野が特定のものに限られていないこと
 - ・議会の承認を得ていること

* ■ は都道府県が提携

姉妹(友好)都市交流事業の実施状況

年度	件数
2022	139
2021	161
2020	58

自治体間交流事例（2023）

奈良県 忠清南道	青少年交流事業を実施
埼玉県所沢市 京畿道安養市	姉妹都市提携 25 周年 記念事業を実施
長崎県 釜山広域市	友好交流項目協議書締結式 を実施

IV 海外活動支援、役立つ情報の収集・発信

① 韓国における自治体の活動支援

自治体が韓国で行う様々な活動について、事前の企画・準備段階から現地での活動まで、幅広くサポート。
(例) アポイントメント取付け、アテンド、イベント支援、通訳の斡旋など

2023年度実績(延べ) 53件 2022年度実績(延べ) 23件 2021年度実績(延べ) 11件



事務所内でのブリーフィング



航空会社への訪問アテンド対応



知事来韓に伴う意見交換



国内開催イベントの同行



メディアへの自治体 PR

② 日本の自治体等からの依頼調査

自治体等からの依頼により、海外の情報について調査を行い、その結果を提供。

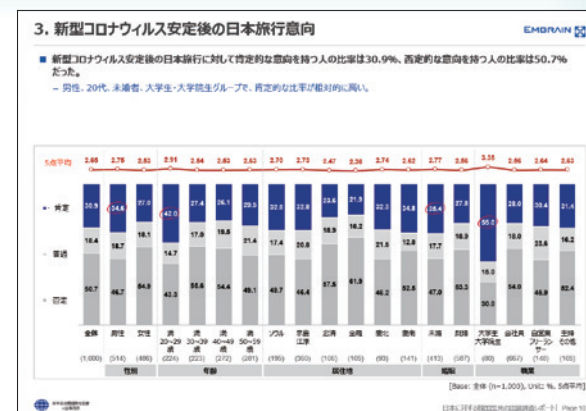
近年の依頼内容例

日本からの依頼
海外の交通安全事務
海外主要観光都市における無料公衆無線 LAN を含む通信インフラ整備等の動向調査
諸外国における州、県及び省単位の電気自動車の普及に向けた計画の策定状況

③ 韓国的情勢調査・情報発信

韓国国民の日本旅行を取り巻く情勢が大きく変化していることから、2020年度、2021年度、2023年度に日本に対する韓国国民の意識調査を実施。

韓国情勢調査



(報告書の一部を抜粋)

④ 関係機関との連携・協力

JETRO や JNTO 等の現地日系機関をはじめ、大韓民国市道知事協議会やその他関係機関などとも連携し、日本自治体の国際交流に関する活動を支援。

現地日系機関

日本貿易振興機構 (JETRO)



光州 AI クラスター視察

ソウル・ジャパンクラブ (SJC)



会員向けセミナー開催の支援

日本政府観光局 (JNTO)



クレアソウルセミナーでの講演依頼

国際交流基金 (JF)



ひらがなカタカナコンテストへの協力

在韓日本大使館



日韓フォトコンテストへの協力

韓国の関係機関・その他

大韓民国市道知事協議会 (GAROK)



国際関係支援室長への表敬訪問

⑤ クレアソウルからの情報発信 (SNS・メルマガ等)

ホームページ、Facebook、クリアソウルメールマガジン等により、日韓の自治体等へ有用な情報を発信。

クリアソウル事務所ホームページ

「クリアソウル」で検索！

日本語版：<https://www.clair.or.kr/>

韓国語版：<https://korea.clair.or.kr/>



Facebook

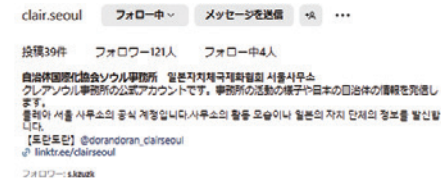
<https://www.facebook.com/clairseoul>



★ぜひ「いいね！」やシェアをお願いします！！

Instagram (@clair.seoul)

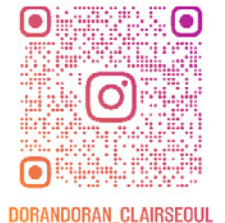
<https://www.instagram.com/clair.seoul/>



クリアソウルメールマガジン

イベント情報、韓国の生の情報等を配信！

★配信を希望される方は info@clair.or.kr にメールをお送りください。
(件名を「クリアソウルメールマガジン配信希望」とし、本文に氏名とメール・アドレスを記載してください)



機関誌「自治体国際化フォーラム」



韓国の地方自治

(2020年12月改訂)

https://www.clair.or.kr/basic/korea/korea_local.asp

クエアレポート

海外の地方行政事情をはじめ、さまざまな領域にわたる最新情報をレポートとして提供

https://www.clair.or.kr/information/clair_report.asp

【近年の執筆テーマ】

- ・大韓民国の第20代大統領選挙
- ・韓国におけるMICEの戦略的な開催について
- ・ソウル特別市における公共交通の概要と今後の展望について
- ・日韓比較から見る児童虐待対策の現況と課題
～虐待予防のネットワーク構築に向けて～
- ・大韓民国における外国語人材育成について
～外国語教育制度と地方公務員の外国語人材育成～

